

文藻外語大學獎補助教學創新課程成果報告

申請日期：111 年 2 月 8 日

壹、基本資料

申請教師	黃彬茹	職稱	副教授	
所屬單位	法文系	E-mail	88006@mail.wzu.edu.tw	
聯絡電話	5611			
開課時段	年度第 學期	開課單位	法文系	
課程名稱	網路資源學習與應用	學分數	2	
開課類別	<input checked="" type="checkbox"/> 學期課 <input type="checkbox"/> 學年課	開課年級	三年級	
執行團隊 (含申請教師， 表格若不敷使用 可請自行增列)	所屬單位	教師姓名	職稱	若獲執行績優課程之獎勵金分配比例
	法文系	黃彬茹	副教授	100%
課程屬性	<input type="checkbox"/> 系所中心必修 (____系所中心) <input type="checkbox"/> 學程必修 (____學程) <input checked="" type="checkbox"/> 系所中心選修 (____系所中心) <input type="checkbox"/> 學程選修 (____學程) <input type="checkbox"/> 院共同科目 <input type="checkbox"/> 其他 (____) <input type="checkbox"/> 校共同必修科目			
授課對象	<input checked="" type="checkbox"/> 日四技 (年級) <input type="checkbox"/> 進四技 (年級) <input type="checkbox"/> 日二技 (年級) <input type="checkbox"/> 進二技 (年級) <input type="checkbox"/> 日五專 (年級) <input type="checkbox"/> 研究所 (年級) <input type="checkbox"/> 碩專班 (年級)			
過去開課經驗	<input checked="" type="checkbox"/> 曾開授本門課程 <input type="checkbox"/> 曾開授類似課程 (課程名稱： _____) <input type="checkbox"/> 第一次開授本門課程			
實際修課人數	50			
棄修人數	____ 0 ____ 人，棄修比例：____ 0 ____ %			

對應當學期校院系級重點教學精進與創新課程推動項目 (可複選)	備註：若為「教師自主定義課程創新設計」者，請於本欄位填寫當初申請表上所載之項目名稱 推動資訊科技融入外語教學		
簽核欄			
申請教師	開課單位主任/所長	開課單位院長	教務處綜合業務組承辦人
吳M乙			
對應推動項目業管單位 (由教務處分辦)	教務處綜合業務組組長	會計室	教務長

簽核流程：

開課單位主任/所長→開課單位院長→教務處綜合業務組→對應推動項目業管單位（由教務處分辦）→會計室→教務長→教務處綜合業務組。

貳、成果報告內容

一、計畫摘要

課程內容以豐富多元的法文網站內容為基礎，以網路資源與學習為主，藉由各式各樣的主題，利用法語系國家網站來學習相關字詞與文化，期待結合科技與人文，提升學習者興趣。課程以多元教學方法，先以主題切入，藉由主題情境的引導，進行前置討論或以即時回饋系統設計題目進行前測。

每主題會有數個主題相關網站，以加深學生深度與廣度的思考。礙於每週課程時數僅 100 鐘，部分其它相關參考資源放置於本校雲端學園由學生自行探索。視主題而訂，以問題導向學習 PBL (problem-based learning)，置放學生於學習場域，讓學生有學習真切感 (authenticity)。透過問題的提出，引導學生適時觀察記錄網站中的主題要素。之後請學生分組討論並提出實際解決問題的方式，來達到自主學習。學生視主題內容採個人或小組討論，應用網路資源進行多項學習任務。同時，引發學生批判思考該主題在法國、台灣到全球的探討。由教師補充主題教學內容及語言在網站中的應用，達到語言與文化的同步學習。對該主題的認知學習與技能學習能有效地多層面思考。

視主題而訂，藉由個人學習內容的分享、小組報告、小組互評、本校雲端學園議題討論區的進行等等，強調師生互動，促進學生學習。最後延續課程內容，請同學於課後自行瀏覽該主題其它網站，以報告的方式，進行內容深入分析與討論。架設課程學習平台以展現學生在每個主題的學習成果。

二、現有教學問題/議題說明

申請人自 104 學年度至 107 學年度上學期，執行教育部多國語文與文化連結創新課程發展計畫為期三年半。藉由教育部計畫經費補助，邀請業界業師專家及台灣各大學學者，以多元文化為導向，從文學、宗教、藝術、音樂、社會、政治、經濟、生活等不同議題成為一創新課程。申請人深深覺得外語學習與多元文化的推展乃相行並進。而術業有專攻，藉由三年半的計畫，聽取了專業有成之學界、業界專家學者的授課，受益匪淺，亦提升了個人教學專業能力。申請人除不斷提昇科技結合法語學習的能力，並強化以主題式探索成為課程的主軸 (*project-based learning, PBL*)，從問題導向的學習環境中，協助學習者能以跨文化的觀點更有效率的學習。

然而在執行計畫期間，從業師或學者對課程主題的介紹與分析，教學品質固有提昇，惟申請人亦觀察到教學現場的一些問題：

1. 誠如沈中偉, 黃國禎 (2012) 所強調，科技能夠促進有意義的學習，但如何能將學習任務置於更有意義的真實情境？更能達到適性化學習科技 (*Adaptive Learning*) 的概念 (黃彬茹 2018) 也就是尊重學習者個別差異？
2. 問題導向的學習情境設計，固然能提升學習成效。但除了以學習者為中心，重視學習自主權，如何使學習者成為主動並積極的探索 (*empower students to become active learners*, 林奇賢, 2017)？課程固然朝向引導學習者思考，解決教師提出的問題，發展自我學習的能力。但該如何促進學生主動學習、上網去找資料？
3. 從課程教學生現場的觀察，學生分析整理資料能力有待加強，但該如何在如同學所言的「看不懂、太多字的法文網頁」中，讓同學能正確選擇資訊？如何訓練邏輯思考與資料選材？
4. 數位學習下的學習評量該如何更完善，更能符合新世代同學的自我調整學習？

三、計畫內容

(一) 課程/教材設計理念

課程內容以豐富多元的法文網站內容為基礎，以網路資源與學習為主，藉由各式各樣的主題，利用法語系國家網站來學習相關字詞與文化，期待結合科技與人文，提升學習者興趣。

(二) 課程/教材內容及目的

課程以多元教學方法，先以主題切入，藉由主題情境的引導，進行前置討論。以多元文化為導向，從文學、宗教、藝術、音樂、社會、政治、經濟、生活等不同議題成為一創新課程。強化以主題式探索成為課程的主軸 (project-based learning, PBL)，從問題導向的學習環境中，協助學習者能以跨文化的觀點更有效率的學習。

(三) 教學/教材創研創新策略

計畫申請人希望運用之前三年的教育部多國語言與文化計畫及兩年的新媒體教學研究的經驗，藉由本次之創新課程的進行能更深化課程內容，提供更創新的教學理念。因此在本學期課程主題選取中，以注入符合現今法國現況，及時加入新主題與新網站的應用。教材創研創新以法國現有的社會及種族的人文觀察。像是法國每年年末在各大城鎮針對無家可歸或弱勢族群所開放的愛心慈善餐廳，綠色聖誕老人的參與志工活動，公平交易下的問題，加上食物銀行的推行等等。此外，再加上法國“文化”之一的罷工，對系上同學至法國時都是相當大的考驗與難題。因此在本學期的課程已融入時事與罷工時的解決方案與因應策略，都是期許能讓學習者有更真實的學習環境，亦能更接近法國人的生活所規劃的新主題。也藉由更深入的學習主題的規劃與學習活動的進行，達到教學品質並提升課程的品質。以加深學生深度與廣度的思考。也藉由課程經費的補助，以訂購的書籍，更廣化教學內容與教學活動為目的，並購買法國點心做為各組投票後得獎作品做為獎勵。並與班上同學共同分享。藉由計畫的進行，已從同學的問卷中看到同學的正面迴響，教學品質藉以提升，引導多元學習而帶出更多教與學的附加價值。

(四) 學習成效評估方式

依照教學目標使用評量類型，進行多元學習評量。評量的規範分為3層面(蔡進雄, 2009; 曾淑惠, 2008): 認知、技能及情意領域的評量。本計畫依曾淑惠所提出的認知、技能及情意領域的評量理論，選擇採用適合本課程的準則，如下：

認知評量

- 明確陳述答題
- 清楚瞭解教師授課內容

情意評量

- 回答問題的能力
- 資料搜集過程的客觀性

技能評量

- 資料歸類能力
- 資料的呈現統整

學習者的個人平台及團體報告，都是展現其學習歷程及成果。教師以學習者的檔案評量以目的導向為方針，加上實作的評量，與回答問題的能力，系統彙整與相關記錄。除在於學習者是否能掌握原理原則之外，亦應熟練教師所提出的範疇

同時。「定義不良的問題」。因此，教師對於問題設定必須經常思考與自省，才能觀察出定義問題後實際操作的困難，繼而改進。

以分組報告或個人成果展示來呈現學生的學習成果。應用課程專屬網站，和本校的雲端學園，依主題及活動性質而訂，除以前後測來評估學習成效，同時藉由個人成果展、小組線上書面及口頭報告的品質、實作與口語內容評量與來做為學習成效的多元評量工具：以教師評分，小組互評、同儕互評個人作品與個人自評為達成學習目標的準則。教師會依活動設計評分準則表，亦會預留空間讓學習者能有自己表示評分、加分之準則。

(五) 執行差異說明 (列表)

無

四、成果與討論

(一) 學生參與狀況說明 (提供質量化說明及佐證，如照片)

課堂中有許多團體分組討論與報告及評估，同學皆相當熱烈參與。

同時，同學於問卷調查內容亦表示。法國的許多有用的網路資源，未來去法國有機會可以用到。並結合法國當地的特色，更好地了解法國人都在使用什麼網路資源。讓學生可以實際操作和報告，而更能應用課程內容的學習。同學也提到課程內容多元的主題，有購物、藝術、節慶網站，可以活用法語。也要寫心得報告，讓大家可以分享各自的想法。很多元有趣，希望之後會有類似類型的課。



(二) 學生學習成效評量與探討 (含成效評量實施狀況)

同學於問卷調查調查中表示，學習成效良好，特別是很多從沒接觸過的法語網站，很有趣也更容易了解當地文化。

(三) 學生進步狀況說明或具體教材產出

針對罷工問題、地方節慶台法文化比較與法國慈善團體已開發新教材、新課程，線上教學資源庫於雲端學園課程專區

(四) 計畫實施後問題改善狀況

無

根據審查意見已調整計畫執行方式，並加入新的課程內容如綠色聖誕老人、台法節慶之旅等等。也與時事並進，適時更新課程內容，如包裝古蹟的活動。此外，亦以更多元評

量方式來活化課程進行，使用了測驗、同儕互評、教師評量與意見交流。使得課程的進行更為完備。為未來的課程進行內容將會更精進與多元。

附件一：活動/紀錄/照片



小組討論



小組討論



小組討論



同學聆聽各組成果報告



同學聆聽各組成果報告



文化遺產活動線上參觀



課堂活動景點線上參觀



課程活動：線上新聞



課堂活動景點線上參觀

Que faire en cas de grève ?

À planche à roulettes (skateboard)

https://www.kiwiz.fr/wiz-annonce.php?wish_id=288154

LOCATION SKATE

Ce voisin propose en location à Saint-Bonnet-de-Mure 69720



8 € /JOUR

(Photo non contractuelle)

Annonce en ligne depuis 3 mois ou +

Je vous loue un skate en tbe. Pour plus de renseignement merci de me contacter

À vélo

<https://www.leparisien.fr/info-paris-ile-de-france-oise/transports/les-locations-de-velib-electriques-couteront-plus-cher-a-partir-de-ce-dimanche-01-08-2021-W6FIUOGRKFG3VPS0N4B04JOCNM.php>

Les nouveaux tarifs

TYPE D'ABONNEMENT	VELO MECANIQUE			VELO ELECTRIQUE	
	DE 0 A 30 MIN.	DE 0 A 60 MIN.	30 MIN. SUPP.	DE 0 A 45 MIN.	30 MIN. SUPP.
V-LIBRE	1 €	×	+1€	3 €	+ 2 €
V-PLUS	Gratuit	×	+1€	2 €	+ 2 €
V-MAX	×	Gratuit	+1€	0 €*	+1€

* Dans la limite de

課程活動：罷工怎麼辦單元的應因措施

附件二：課程/教材內容及學習成果

--	--



教材：歐洲文化遺產日



教材：歐洲文化遺產日教材



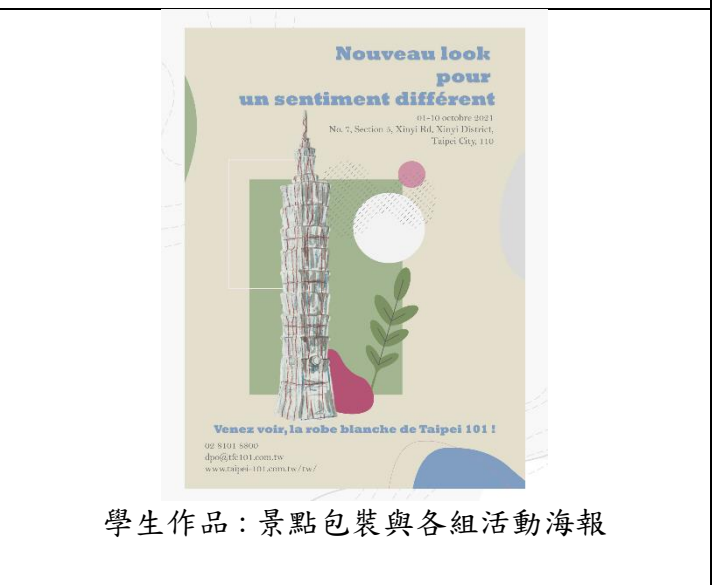
教材：龐畢度文化中心網頁



教材：龐畢度文化中心網頁



學生作品：景點包裝



學生作品：景點包裝與各組活動海報



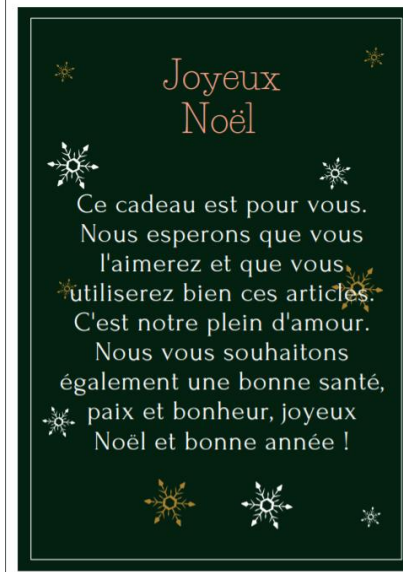
學生作品：
各組主題畫展線上展



學生作品：各組文化之旅



學生作品：
聖誕禮物捐贈給弱勢族群或慈善團體



學生作品：
聖誕禮物捐贈給弱勢族群或慈善團體



學生作品：
聖誕禮物捐贈給弱勢族群或慈善團體



學生作品：
聖誕禮物捐贈給弱勢族群或慈善團體

參、實際教學綱要及課程內容

一、課程基本資料

課程名稱	網路資源學習與應用			
課程類別 (學制)	四技選修課			
開課單位	法文系			
授課教師	黃彬茹	職稱	副教授	
師生互動	辦公室	G206	辦公室電話	5611
	電子信箱	88006@mail.wzu.edu.tw		
	約談時間	預約制		
學分	2 學分	選課別	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 選修	
開課類別	<input type="checkbox"/> 學年課 <input checked="" type="checkbox"/> 學期課		開課年級：三年級 授課班級：UF3	
課程內容概要	一、課程內容概要：課程內容以豐富多元的法文網站內容為基礎，以網路資源與學習為主，藉由各式各樣的主題，利用法語系國家網站來學習相關字詞與文化。結合科技與人文，提升學習者興趣。 二、主要授課語言：法語			
課程學習目標	使學生能：			
系培育目標與核心能力以及學習目標（表格若不敷使用可請自行增列）	系培育目標	核心能力指標 編碼	核心能力	學習目標
	二、通過系訂之語言能力檢定標準	2-3-1	具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力	達到法文能力檢定 CECR A2+ 之部分語言能力
	三、瞭解法國史地與文化，政經與社會概況	3-3-1	認識法國政經與社會背景	加強認識法國政經與社會背景相關知識
	三、瞭解法國史地與文化，政經與社會概況	3-3-2	認識法國及法語系國家之文化及培養其藝術之鑑賞能力	加強法國及法語系國家之文化及培養其藝術之鑑賞能力
	三、瞭解法國史地與文化，政經與社會概況	3-3-3	具備中法文化之比較能力	加強跨文化比較
	四、培養具國際觀之商務及外語文化產業之應用能力	4-3-1	習得商務及外語文化產業相關知識	學習外語文化產業相關知識
學生先備知能	具備法語 A2 程度			

教學學理基礎	溝通教學法，網路教學法 問題導向教學法	
授課資訊（表格若不敷使用可請自行增列）	課程類型	一般課程
	教學平台	實體教學
	主要教學策略	講授(Lecture) 實作(Hands-on) 體驗(Experience) 自主學習(Learning autonomy) 問題導向(Problem-based) 方案導向(Project-based)
評量	評量方式與評分比例分配	100% 課堂參與、實作、報告等課堂活動
	課堂要求	100% 課堂參與、實作、報告等課堂活動
教材 (請條列式敘述)	教科書	Cloud e-learning
	參考書目或網址	Cloud e-learning
教學用軟體	無	
補充資料	Cloud e-learning	

二、課程內容與進度

週次	上課日期	單元名稱	授課方式	作業、報告、考試或其它	備註
1	9/16	加退選週進行課程說明	講授、實作		
2	9/23	中秋節放假			
3	9/30	網路用語的應用			
4	10/7	如何有效的搜尋			
5	10/14	歐洲文化遺產日			
6	10/21	法國地方節慶			
7	10/28	藝術文化的線上探索			
8	11/4	藝術文化的線上探索			
9	11/11	小組展演與報告			

10	11/18	期中總覽與 討論			
11	11/25	法國交通系 統攻略			
12	12/2	大眾交通系 統罷工該怎 麼辦			
13	12/9	分組討論/教 師討論			
14	12/16	小組展演與 報告			
15	12/23	從綠色聖誕 老人			
16	12/30	非營利性組 織/人道援助 團體			
17	1/6	小組展演與 報告			
18	1/13	期末總覽與 討論			

肆、共同授課教師基本資料

系所中心	教師姓名	於創新課程執行內容	成果與建議
	無		

(請自行增列)

伍、經費實際運用情形

單位：新臺幣/元

經費項目	預算數	執行數	執行率	差異說明
資料蒐集與分析費	25,000	25,000	100%	無
交通費	8,940	8,940	100%	
膳食費	600	600	100%	
其他與計畫直接相關之業務費	11,460	11,460	100%	
耗材費	17,000	17,000	100%	
總計	63,000	63,000	100%	